



12th International Summer School of Museology

“WORDS”

In and For Museums

Piran – Trieste – Koper

27 May – 2 June 2018

Organized by:

- Forum of Slavic Cultures, Piranova - International Heritage Research Centre
- University of Primorska, Faculty of Humanities

Under the Honorary Patronage of



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Slovenian
National Commission
for UNESCO

PROGRAM / PROGRAMME

Nedelja / Sunday, 27 Maj / May 2018

Ves dan During the Day	Prihod udeležencev in namestitev Arrival of participants and Accommodation
Venue: <i>Piran, Bolniška 20 (tbc)</i>	
20.30	Spoznavni večer / Welcome Party

Ponedeljek / Monday, 28 Maj / May 2018

Venue: <i>Piran, Bolniška 20</i>	
09.00 – 09.30	Registracija / Registration
09.30 – 09.45	Uvodni nagovori / Inaugural Addresses <ul style="list-style-type: none">- dr. Irena Lazar, dekanja / Dean UP FHS- dr. Andreja Rihter, direktorica / Director, FSK- Laura Carlini Fanfogna, direktorica / Director, Muzeji in knjižnice mesta Trst / Museums and Libraries in Trieste- Massimo Negri, direktor / Director, EMA- UNESCO
09.45 – 10.15	PIRANOVA – Kaj je in kako deluje? / What it is and how it works? dr. Andreja Rihter , direktorica / Director, FSK
10.15 – 10.30	Predstavitev knjige / Book presentation Kenneth Hudson: Tiger v muzeju ni tiger / "A tiger in a Museum is not a Tiger" Izdala / Published by FSK and EMA
10.30 – 11.30	Glavna predavateljica / Key speaker Youlya Vronskaya (Ruska Federacija / Russian Federation), Muzej Leva Tolstoja / Leo Tolstoy Museum & Estate Svet besed v svetu muzeja / World of Words in the Museum World
11.30 – 12.00	Odmor za kavo / Coffee break
12.00 – 13.00	Massimo Negri (Italija / Italy), direktor / Director, EMA Besede v muzejih. Informacija. Naracija. Inspiracija / Words in Museums. Information, narration, inspiration
13.00 – 14.30	Odmor za kosilo / Break for lunch
14.30 – 16.30	Delo v skupinah / Workshop Dr. Nikolay Nenov (Bolgaria / Bulgaria), Pokrajinskega zgodovinskega muzeja Ruse / Rouse Regional Museum of History Moč besed / The Power of Words
16.30 – 17.30	Zaključek / Final session: Skupinska ocena dela / Collective evaluation of work
19.00 – 20.00	Sprejem pri županu Občine Piran Petru Bossmanu / Reception given by the Mayor of Piran Peter Bossman

Torek / Tuesday, 29 Maj / May 2018

Venue: Piran, Bolniška 20	
09.30 – 11.00	Peter Zabret (Slovenija / Slovenia), Pristop Besedornitologija: zakaj so besede kot ptice / Wordnology: why words are like birds
11.00 – 11.30	Odmor za kavo / Coffee Break
11.30 – 12.30	Poročilo snemalne ekipe / Video Team Report
12.30 – 14.00	Odmor za kosilo / Break for Lunch
14.00 – 16.00	Delo v skupinah / Workshop Elia Vlachou (Grčija / Greece), svetovalka za kulturni menedžment / Cultural Management Consultant Zgodba o predmetu / Story Object
16.00 – 17.00	Zaključek / Final session: Skupinska ocena dela / Collective evaluation of work
17.00 – 18.00	Piran in njegova dediščina – voden ogled / Piran and its Heritage – Guided Tour , Andrej Preložnik

Sreda / Wednesday, 30 Maj / May 2018

Venue: Trieste	
08.00 – 09.00	Prevoz iz Pirana v Trst / Transfer from Piran to Trieste
All day	Študijska ekskurzija / Study Tour Mesto v luči pisateljev XX. stoletja / A Town through the Eyes of 20th-Century Writers Literarni muzeji in dediščina v Trstu: James Joyce, Umberto Saba, Italo Svevo in poseben obisk sveta Francesca Petrarce / Literary Museums and Heritage in Trieste: James Joyce, Umberto Saba and Italo Svevo plus a special visit to the world of Francesco Petrarca
Afternoon	Prevoz iz Trsta v Piran / Transfer from Trieste to Piran

Četrtek / Thursday, 31 Maj / May 2018

Venue: Koper, Faculty of Humanities UP, lecture room Maestral and Izola	
09.00 – 10.30	Lenka Mrazova (Češka republika / Czech Republic), UNESCO katedra za muzeologijo in svetovno dediščino, Brno / Unesco Chair of Museology and World Heritage Brno
10.30 – 11.00	Odmor za kavo / Coffee break
11.00 – 12.30	Dr. Darko Babić (Hrvaška / Croatia), Univerza v Zagrebu / University of Zagreb Meje v muzeologiji in dediščinskih študijah: pomembnost interpretacije / Bridging the Boundaries between Museums and Heritage Studies: the Importance of Interpretation
12.30 – 14.00	Odmor za kosilo / Break for Lunch
14.00 – 14.30	Prevoz v Izolo / Transfer to Izola
14.00 – 15.00	Helena Vičič (Slovenija / Slovenia), Evropsko združenje za interpretacijo dediščine / Interpret Europe, Reed Tree Besede lahko ustvarjajo ali lomijo / Words Can Make or Break
15.00 – 18.00	Delo na terenu / Workshop on Site Helena Vičič - Arheološki park / Archaeological park Simonov zaliv

Petek / Friday, 1 Junij / June 2018

Venue: Koper, Faculty of Humanities UP, lecture room Maestral	
09.00 – 10.00	Dr. Katja Hrobat Virloget (Slovenija / Slovenia), Inštitut za medkulturne študije / Institute for Intercultural Studies UP FHŠ Odsotnost besed. O tišini v etnološkem raziskovanju / When Words Are Absent. About Silence in Ethnographic Research
10.00 – 11.00	Lenka Mrazova (Češka republika / Czech Republic), UNESCO katedra za muzeologijo in svetovno dediščino, Brno / Unesco Chair of Museology and World Heritage Brno Ali so delovni listi mrtvi? Besede v muzejskem izobraževanju / Are Worksheets Dead? Words in Museum Education
11.00 – 11.30	Odmor za kavo / Coffee break
11.30 – 12.00	Lidija Milašinić (Srbija / Serbia), Narodni muzej Kikinda / National Museum of Kikinda Tolmačenje z besedami. Je enotna oblika mogoča? / Interpreting with Words. Is It Possible to Find a Uniform Form?
12.30 – 13.00	Dr. Irena Lazar, Dr. Zrinka Mileusnić (Slovenija / Slovenia), UP FHŠ / University of Primorska, Faculty of Humanities, Moje besede o dediščini / My Words about Heritage
13.00 – 14.00	Odmor za kosilo / Break for Lunch
14.00 – 16.00	Evalvacija in zaključek / Evaluation and Conclusion

Partners

4



European Museum Academy

